



# 意大利

# 童话

周敦盛/选编

21世纪出版社

# 精选



红领巾书架

---

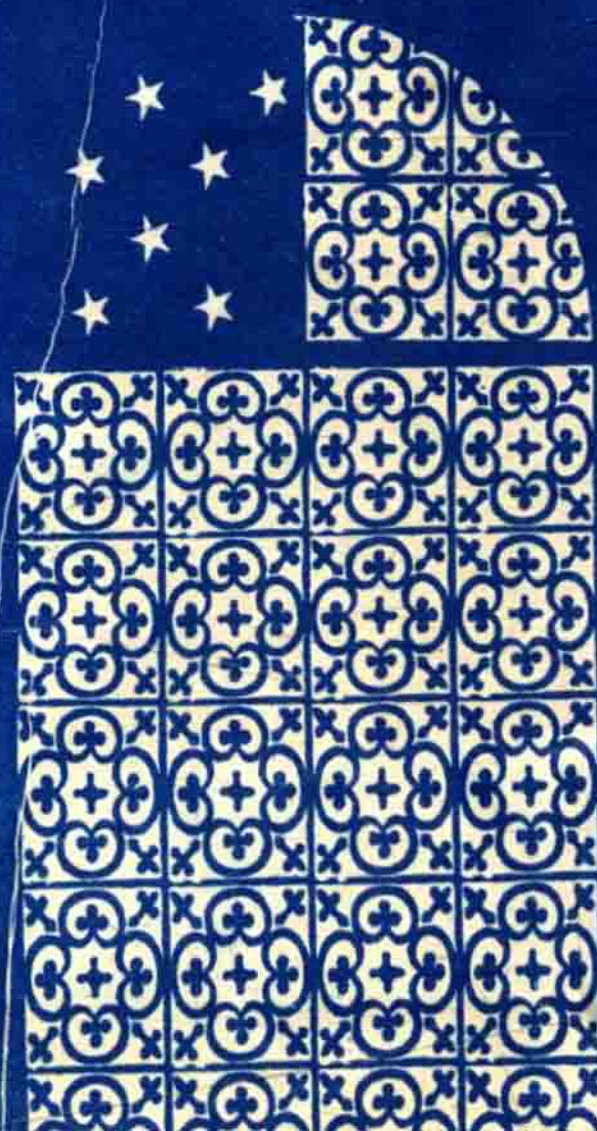
书    名：意大利童话精选  
编    者：周敦盛  
责任编辑：吴一天  
装帧设计：毛加农  
封面设计：梅家强  
出    版：21世纪出版社（南昌市新魏路5号）  
发    行：各地新华书店  
经    销：江西新华印刷厂  
印    刷：787×960×mm 1/32  
开    本：张：7  
印    数：14万  
字    次：1991年3月第1版第1次印刷  
版    数：1—10,000  
印    价：2.60元·ISBN 7-5391-0588-7/I·148  
定

---

邮政编码：330002

（21世纪版图书凡属印刷、装订错误请随时向承印厂调换）





---

## 《红领巾书架》

---

顾问：（以姓氏笔画为序）

王太华 吴运铎

杨沫 张会村

段火梅 倪少成

黄定元 温新华

主编：熊向东

副主编：汪述荣 高学棻

编委：（以姓氏笔画为序）

邓宗觉 汪述荣

吴海 杜林

林俊 高学棻

黄庆来 熊向东

总策划：林俊

---

### ● 中外童话精选 ●

---

责任编辑：郑明华 吴一天 吴思政

---

## 目 录

|                   |        |
|-------------------|--------|
| 竹篮打水·····         | ( 1 )  |
| 两个驼背·····         | ( 7 )  |
| 狐狸夫人和狼先生·····     | ( 11 ) |
| 偷懒的学问·····        | ( 15 ) |
| 吃不腻无花果的公主·····    | ( 17 ) |
| 狼叔叔·····          | ( 22 ) |
| 农民神笛手约瑟夫·朱福洛····· | ( 26 ) |
| 曼多林菲奥瑞·····       | ( 29 ) |
| 三个瞎眼王后·····       | ( 32 ) |
| 夜游人·····          | ( 36 ) |
| 聪明的奶妈·····        | ( 40 ) |
| 和梨子一起卖掉的小女孩·····  | ( 44 ) |
| 三座城堡·····         | ( 49 ) |
| 跟青蛙结婚的王子·····     | ( 53 ) |
| 十二头牛·····         | ( 57 ) |
| 倔强的比埃拉人·····      | ( 61 ) |
| 农民占卜家·····        | ( 63 ) |
| 狼和三个姑娘·····       | ( 66 ) |
| 圣约瑟的信徒·····       | ( 69 ) |
| 幸福人的衬衣·····       | ( 71 ) |

|                  |        |
|------------------|--------|
| 两个出名的盗贼·····     | ( 75 ) |
| 无畏的傻瓜·····       | ( 79 ) |
| 勇敢的小约翰·····      | ( 82 ) |
| 魔戒·····          | ( 86 ) |
| 醉心草·····         | ( 94 ) |
| 自由最珍贵·····       | ( 97 ) |
| 尼罗和伯莎·····       | (101)  |
| 盗窃强盗财产的人·····    | (103)  |
| 三个孤儿·····        | (105)  |
| 北风小姐和西风先生·····   | (109)  |
| 虱子皮·····         | (111)  |
| 西科·皮特里罗·····     | (116)  |
| 森林王·····         | (120)  |
| 驼背、歪脖、跛脚的女人····· | (124)  |
| 独眼巨人·····        | (126)  |
| 假外婆·····         | (129)  |
| 闪光的鱼·····        | (133)  |
| 十三个强盗·····       | (135)  |
| 尼克鱼·····         | (139)  |
| 跛脚魔鬼·····        | (143)  |
| 圣安东尼的礼物·····     | (147)  |
| 伊格纳佐教士·····      | (150)  |
| 好汉杰克·····        | (152)  |
| 水晶公鸡·····        | (157)  |

|                   |       |
|-------------------|-------|
| 三个商人之子讲的三个故事····· | (161) |
| 给圣像喂饭的孩子·····     | (166) |
| 理发匠的时钟·····       | (169) |
| 好吃懒做的弗兰西斯科·····   | (172) |
| 七只羊头·····         | (176) |
| 动物语言和爱管闲事的老婆····· | (180) |
| 孔雀羽毛·····         | (185) |
| 羊齿花·····          | (189) |
| 两个赶骡人·····        | (193) |
| 摩尔人的尸骨·····       | (198) |
| 洗衣服的鸡姑娘·····      | (202) |
| 克雷克、克鲁克和霍克·····   | (205) |
| 猫的故事·····         | (209) |
| 宫殿老鼠和花园老鼠·····    | (214) |
| 三月和羊倌·····        | (216) |
| 十四郎·····          | (218) |



## 竹篮打水

从前，有个寡妇和一个鳏夫结了婚。凑巧，他们都有一个前婚生下的女儿。寡妇喜欢她自己的女儿，不喜欢她丈夫的女儿。她让自己女儿用水罐去打水，而让丈夫女儿用篮子去打水。可是，竹篮打水一场空，姑娘总是打不到水。因此，后娘天天打骂她。

有一天，姑娘用篮子打水时，手一滑，篮子被水冲跑了。她赶紧顺着小河跑，逢人就问：“您看见我的篮子漂过去了吗？”可是，他们都对她说：“继续沿着河跑，你会找到篮子的。”

不一会儿，她碰见一个老婆婆，她正坐在小河中间的一块石头上捉身上的跳蚤。“你看到我的篮子漂过去了吗？”姑娘问道。

“到这儿来，”老婆婆回答说，“它在我这儿哩，不过，你得先做件好事。低头看看是啥东西在咬我的背？”

姑娘掐死了好多好多跳蚤，但为了不使这位老婆婆感到难堪，她只是说：“珍珠和钻石。”



“你自己会有珍珠和钻石的。”老婆婆回答说。跳蚤全被掐死后，老婆婆又说：“跟我来。”她们就来到老婆婆的家。这屋子简直是乱七八糟。

“姑娘！请你帮个忙，帮我整理一下床吧。你看到床上有些什么东西呢？”床上爬满了虱子，可是姑娘却聪明地回答说：“玫瑰花和茉莉花。”

“你自己会有玫瑰和茉莉花的。现在请你再帮个忙，把这屋子打扫一下。你看到什么被扫出去了吗？”

“红宝石和小天使。”

“你自己会有红宝石和小天使的。”接着，老婆婆打开一只装着各式各样衣服的衣柜，问道：

“你要一件丝绸的呢，还是要一件棉布的？”

“您也知道，我是个穷女孩，给我一件棉布的就行了。”

“我要给你一件丝绸的。”老婆婆给她一件漂亮的丝绸长袍。接着，她又打开一只首饰盒。“你喜欢金的呢，还是珊瑚的？”

“我要珊瑚的。”

“可我要给你金的。”说罢，她摘下金项链给她戴上。“你要水晶耳环呢，还是要钻石耳环？”

“水晶耳环。”

“可我要给你钻石耳环。”接着，老婆婆给姑娘戴上钻石耳环。“你应该是美丽的，你的头发应

该是金色的。你梳头时，向这一面梳时会落下玫瑰花和茉莉花，往另一面梳时会落下珍珠和宝石。现在回家去吧。不过，当驴叫的时候，你别转身；当鸡啼的时候，你就转身。”

姑娘朝家里走去。驴叫时，她没转身；而鸡啼时，她转过身，于是，她的额头上出现了一颗星。

她的后娘问道：“究竟是谁给了你这些东西？”

“一个老婆婆，她帮我找到了篮子。我找篮子的时候，给她捉过跳蚤，她把这些东西给了我。”

“现在我知道了，我应该喜欢你，”后娘说，“好啦，从今往后，你就用水罐去打水，让你的妹妹用那只篮子去打水。”

她悄悄对她自己女儿说：“用那只篮子去打水，让篮子滑到小河里去，然后你跟着它走。说不定你也会碰上像你姐姐那样的好运气呢。”

妹妹去了。她把篮子扔进河里，然后跟着它跑。跑到河下游，她遇上了那位老婆婆，问：“你看见我的篮子漂过去了吗？”

“到这儿来，它在我这儿哩。低头看看我的背，看看是啥东西在咬我。”

姑娘开始捉跳蚤。老婆婆问道：“这是啥东西呀？”

“跳蚤和疥疮。”

“你自己会有跳蚤和疥疮的。”

老婆婆让姑娘替她铺床。“你在那儿看见了啥东西啦？”

“臭虫和虱子。”

“你自己会有臭虫和虱子的。”

她帮老婆婆打扫了屋子。老婆婆问：“你看见啥了？”

“令人恶心的垃圾！”

“你自己会有令人恶心的垃圾的。”

接着，老婆婆问她想要一件麻布衣服呢，还是要一件丝绸衣服。

“丝绸衣服！”

“可我要给你一件麻布衣服。”

“要一条珍珠项链呢，还是要麻绳项链？”

“珍珠项链！”

“可我要给你麻绳项链。”

“你要金耳环呢，还是要金属箔耳环？”

“金耳环！”

“可我要给你金属箔耳环。现在回家去吧。当驴叫的时候，你转过身来，可是当鸡啼的时候，你别转身。”

这姑娘朝家里走去。当驴叫时，她转过身来，于是她的额头上突然长出来一条驴尾巴，而且这条驴尾巴没办法割掉，因为割掉它马上又长出来。这姑娘尖叫着，哭嚷着：



“妈妈呀妈妈，这是怎么回事啊：我头上长出尾巴，一直拖到鼻子底下，我越是割它，它就越会长呀。”

后来，那位额头上带星的姑娘，有个国王的儿子来向她求婚了。可是，在预定王子用四轮马车来接她走的那天，后娘对姑娘说：“因为你要嫁给国王的儿子了，在你离家之前，帮我做最后一件事吧，替我涮涮这只大桶。钻进桶里去，我一会儿就来帮你的。”

姑娘钻进了桶里，而她的后娘却弄一壶开水去了，想把她烫死。她是打算让她的丑姑娘，穿上结婚礼服，蒙上面纱去见王子，让王子分辨不清真假姑娘，等他发现假新娘时也已经晚了。就在这时候，丑姑娘经过木桶旁边，问她的异父姐姐：“你在里面干什么呀？”

“我在这儿，是因为我要嫁给国王的儿子了。”

“让我进去吧，这样我就可以嫁给他了。”

像过去那样，美丽的姑娘迁就了妹妹，钻了出来，丑姑娘就钻进了木桶里。她的母亲提着开水回来，把开水倒进了木桶。当她发现烫死的不是她丈夫的女儿，而是她自己的女儿时，她声嘶力竭地尖叫、哭喊起来。

这时候，她的丈夫走进来。他从自己女儿那里

了解到事情的经过后，便狠命地揍了老婆一顿。

美丽的姑娘和国王的儿子结了婚，从此，他们过着幸福的生活。

## 两个驼背

有两个驼背，他们是兄弟俩。驼背弟弟说：“我要离开家，到外面去碰碰运气。”他徒步出发了。他走啊，走啊，后来在一片树林里迷了路。

“现在我该怎么办呢？万一遇到谋财害命的人……我最好还是爬到这棵树上去。”他刚一爬上树，就听到下面一个声音：“他们在这儿，快来呀！”

这时候，他倒没有看到什么谋财害命的人，却看到一个小个儿老婆婆，从地上的一个洞里钻出来，接着一个又一个，跟出来整整一队小个儿老婆婆。她们一个跟在另一个后面，围着这棵树跳起舞来，唱道：

“星期六和星期日！”

星期六和星期日！”

她们转了一圈又一圈，不停地跳着，一遍又一遍地唱道：

“星期六和星期日！”

驼背坐在树杈上，唱道：

“还有那个星期一！”

小个儿老婆婆们立刻变得鸦雀无声，朝上望着，其中有一个人说：“啊，这个好人儿为我们加了一句可爱的词儿！我们自己还从来没有想到呢。”

她们高兴极了，围着树重新跳了起来，一直唱道：

“星期六和星期日，  
还有那个星期一！  
星期六和星期日，  
还有那个星期一！”

跳了几圈后，她们瞥见了树上的驼背。他吓得浑身发抖。“看在上帝的份上，小个儿老婆婆们，别杀我。我这句词是说溜了嘴。我发誓，我并没有恶意。”

“好吧，下来，我们来奖赏你。你喜欢什么东西，尽管说吧，我们都会给你的。”

驼背下了树。

“要什么，说呀！”

“我是个穷人，会要什么呢？我只是想，要是我的驼背能治好就好了，因为伙伴们都拿它来取笑我。”

“好吧，这驼背就会治好的。”

老婆婆们拿着涂着黄油的锯子，锯掉了这只驼



背，敷上药膏。于是，伤口马上就好了，而且没有疤痕。她们把锯下来的驼背挂在这棵树上。

这个驼背不再是驼背了。他回到家里时，人们都不认识他了。“这不会是我的弟弟吧！”他哥哥说道。

“确实是我呀。瞧我变得多漂亮啊！”

“你是怎么弄的？”

“好好听着。”于是，他把那棵树、小个儿老婆婆们和她们唱歌的事儿全都告诉了哥哥。

“我也要去找她们。”哥哥说。

他出发了，走进同一片树林，爬到同一棵树上。到了像上一次一样的时候，小个儿老婆婆从她们的洞里钻出来，唱道：

“星期六和星期日，

还有那个星期一！

星期六和星期日，

还有那个星期一！”

这个驼背在树上唱道：

“还有那个星期二！”

老婆婆们开始唱道：

“星期六呀星期日，

还有那个星期一！

还有那个星期二！”

但是，这首歌不再合她们的心意了，它的韵律

给破坏了。

她们朝上望了望，大发雷霆。“是谁干了坏事？有个杀人凶手在这儿捣鬼吧？我们正唱得好好的，他却插进来，我们的歌和舞全给毁啦！现在，我们这首歌都唱不成调啦！”最后，她们看见他在树上。“下来！下来！”

“我不下来！”驼背说，他怕得要死。“你们会杀掉我的！”

“不，我们不会杀你的，下来吧！”

驼背下来了，而小个儿老婆婆们从树上拿下他弟弟的那个驼背，把它贴在他的前胸。“这是你应得的惩罚！”

于是，这可怜人变得既是驼背又是鸡胸。